

# Gazzetta ufficiale

# dell'Unione europea

# C 262

50º anno

Edizione  
in lingua italiana

## Comunicazioni e informazioni

1º novembre 2007

<u>Numero d'informazione</u>	<u>Sommario</u>	<u>Pagina</u>
II	<i>Comunicazioni</i>	
COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA		
<b>Commissione</b>		
2007/C 262/01	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 262/02	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni <sup>(1)</sup> .....	4
2007/C 262/03	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.4775 — MAN/Hörmann/JV) <sup>(1)</sup> .....	7
2007/C 262/04	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.4802 — Tishman Speyer/Lehman Brothers/Archstone-Smith) <sup>(1)</sup> .....	7
2007/C 262/05	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.4901 — Gilde/Swets) <sup>(1)</sup> .....	8
2007/C 262/06	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.4873 — Schott Solar/Wacker/JV) <sup>(1)</sup> .....	8
2007/C 262/07	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.4904 — Lite-On/Perlos) <sup>(1)</sup> .....	9
2007/C 262/08	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.4756 — AGCO/ARGO/Laverda) <sup>(1)</sup> .....	9
2007/C 262/09	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.4862 — Transdev/Connexxion Holding) <sup>(1)</sup> .....	10

IT

1

<sup>(1)</sup> Testo rilevante ai fini del SEE

(segue)

<u>Numero d'informazione</u>	<u>Sommario (segue)</u>	<u>Pagina</u>
IV	<i>Informazioni</i>	

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA

**Commissione**

2007/C 262/10	Tassi di cambio dell'euro .....	11
---------------	---------------------------------	----

**Mediatore europeo**

2007/C 262/11	Relazione annuale del 2006 .....	12
---------------	----------------------------------	----

INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

2007/C 262/12	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 1628/2006 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato agli aiuti di Stato per investimenti a finalità regionale <sup>(1)</sup> .....	13
---------------	--	----

---

V	<i>Avvisi</i>
---	---------------

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA COMMERCIALE COMUNE

**Commissione**

2007/C 262/13	Avviso relativo alle misure compensative in vigore nei confronti delle importazioni nella Comunità di alcuni tipi di biancheria da letto di cotone originaria dell'India: modifica della ragione sociale di una società soggetta a un'aliquota individuale del dazio compensativo .....	15
---------------	---	----

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

**Commissione**

2007/C 262/14	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.4854 — TomTom/Tele Atlas) <sup>(1)</sup> .....	16
2007/C 262/15	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.4701 — Generali/PPF Insurance Business) <sup>(1)</sup> .....	17
2007/C 262/16	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.4917 — GE/Dogus/JV) — Caso ammissibile alla procedura semplificata <sup>(1)</sup> .....	18

<sup>(1)</sup> Testo rilevante ai fini del SEE

## II

(Comunicazioni)

**COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**COMMISSIONE**

**Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE  
Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/C 262/01)

Data di adozione della decisione	25.9.2007
Numero dell'aiuto	N 103/07
Stato membro	Spagna
Regione	Provincia de Soria (Comunidad Autónoma de Castilla y León)
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Plan de ayudas a la Televisión Digital Terrestre en Soria
Base giuridica	Proyecto de bases reguladoras del plan de ayudas a la compra y/o instalación de receptores de TDT y a la adaptación de las instalaciones colectivas de recepción de televisión en los edificios para la recepción de la señal de la Televisión Digital Terrestre en Soria
Tipo di misura	Regime
Obiettivo	Sviluppo settoriale
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 1 Mio EUR; importo totale dell'aiuto previsto: 1 Mio EUR
Intensità	—
Durata	23.2.2007-23.8.2007
Settore economico	Media
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	E.P.E. RED.ES Plaza de Manuel Gómez Moreno, s/n E-28020 Madrid
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data di adozione della decisione	10.5.2007
Numero dell'aiuto	N 661/06
Stato membro	Repubblica ceca
Regione	Moravskoslezko
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Investiční pobídka pro společnost Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.
Base giuridica	Nařízení vlády č. 310/2004 Sb. ze dne 28. dubna 2004, kterým se stanoví přípustná míra veřejné podpory v regionech soudržnosti; Investiční smlouva uzavřená dne 18. května 2006 mezi Hyundai Motor Company a Českou republikou, Moravskoslezským krajem a Agenturou pro podporu podnikání a investic CzechInvest
Tipo di misura	Aiuto individuale
Obiettivo	Sviluppo regionale
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto: 3 154,92 Mio CZK
Intensità	9,34 %
Durata	—
Settore economico	Industria automobilistica
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministerstvo průmyslu a obchodu Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1  Moravsko-Slezský kraj 28. října 117 CZ-702 00 Ostrava
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data di adozione della decisione	18.7.2007
Numero dell'aiuto	N 905/06
Stato membro	Polonia
Regione	Dolnośląskie
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Toshiba Television Central Europe Sp. z o.o.

Base giuridica	Uchwała Rady Ministrów nr 27/2007 z dnia 2 marca 2007 r. w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Toshiba Television Central Europe Sp. z o.o. w Kobierzycach pod nazwą: Fabryka odbiorników telewizyjnych i radiowych oraz urządzeń do rejestracji i odtwarzania dźwięku i obrazu w latach 2007-2010” Projekt Umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Toshiba Television Central Europe Sp. z o.o. List intencyjny pomiędzy Ministrem Gospodarki a Toshiba Television Central Europe sp. z o.o. Art. 117 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych (Dz.U. z 2005 r., nr 249 poz. 2104 ze zm.).
Tipo di misura	Aiuto individuale
Obiettivo	Sviluppo regionale
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto, transazioni non a condizioni di mercato
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto: 29 354 768 PLN
Intensità	17,57 %
Durata	—
Settore economico	Impianti e apparecchiature elettriche, elettroniche ed ottiche
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE****Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/C 262/02)

Data di adozione della decisione	18.12.2006
Numero dell'aiuto	N 215b/06
Stato membro	Italia
Regione	Friuli-Venezia Giulia
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Regolamento di attuazione degli interventi a favore dell'innovazione nei settori dell'agricoltura e dell'orticoltura di cui all'articolo 17 della L. R. 26/2005.
Fondamento giuridico	Legge regionale 10 novembre 2005, n. 26 (L.R. 26/2005) «Disciplina generale in materia di innovazione, ricerca scientifica e sviluppo tecnologico». Delibera di giunta regionale 3 marzo 2006, n. 402 (D 402/2006) «Regolamento di attuazione degli interventi a favore dell'innovazione nei settori dell'agricoltura e orticoltura di cui all'art. 17 della l. r. 26/2005».
Tipo di misura	Regime che sostituisce il regime di aiuto approvato con il numero di riferimento 26b/04
Obiettivo	Aiuto a favore dell'innovazione e degli investimenti in materia di ricerca e sviluppo nel settore della pesca e dell'acquacoltura
Forma di sostegno	Sovvenzione diretta
Stanziamento	—
Intensità	—
Durata	2011
Settore economico	Imprese del settore della pesca e dell'acquacoltura
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia Direzione centrale Risorse agricole, naturali, forestali e montagna Via A. Caccia, 17 I-33100 Udine
Altre informazioni	Relazione di attuazione

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data di adozione della decisione	2.7.2007
Numero dell'aiuto	N 685/06
Stato membro	Italia
Regione	Toscana
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Ammodernamento per la messa in sicurezza di imbarcazioni da pesca

Base legale	1. Legge regionale n. 66 del 7 dicembre 2005 «Disciplina delle attività di pesca marittima e degli interventi a sostegno della pesca marittima e dell'acquicoltura» 2. Bando «Ammodernamento per la messa in sicurezza di imbarcazioni da pesca»
Tipo di misura	Regime di aiuto
Obiettivo	Aiuto al settore della pesca
Forma di sostegno	Aiuto diretto
Stanziamento	2 500 080 EUR
Intensità	Fino al 40 %
Durata	2007-2010
Settore economico	Pesca
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Regione Toscana Via di Novoli, 26 I-50127 Firenze
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

Data di adozione delle decisione	21.6.2007
Numero dell'aiuto	N 913/06
Stato membro	Repubblica ceca
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Odstranění povodňových škod na hrázích, rybnících a vodních nádržích
Base legale	1. Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů 2. Dokumentace programu 129 130 „Podpora obnovy, odbahnění a rekonstrukce rybníků a výstavby vodních nádrží“, podprogram 129 133
Tipo di misura	Regime di aiuto
Obiettivo	Programma quadro per il risarcimento dei danni provocati dalle inondazioni
Forma di sostegno	Aiuto diretto
Stanziamento	—
Intensità	Fino al 100 %
Durata	1.4.2007-31.12.2012
Settore economico	Pesca

Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

Data di adozione della decisione	24.9.2007
Numero dell'aiuto	N 336/07
Stato membro	Italia
Regione	Provincia di Trento
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Poli di innovazione
Base giuridica	Legge regionale 6/99 del 13.12.1999 modificata dall'articolo 35 della legge 11/06 del 29.12.2006
Tipo di misura	Regime
Obiettivo	Ricerca e sviluppo
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 1,8 Mio EUR
Intensità	50 %
Durata	Fino all'1.1.2013
Settore economico	Tutti i settori
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Provincia di Trento Via Romagnosi, 9 I-38100 Trento
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso COMP/M.4775 — MAN/Hörmann/JV)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 262/03)

Il 9 ottobre 2007 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento 32007M4775. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso COMP/M.4802 — Tishman Speyer/Lehman Brothers/Archstone-Smith)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 262/04)

Il 2 ottobre 2007 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento 32007M4802. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso COMP/M.4901 — Gilde/Swets)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 262/05)

L'8 ottobre 2007 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento 32007M4901. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso COMP/M.4873 — Schott Solar/Wacker/JV)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 262/06)

Il 2 ottobre 2007 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua tedesco e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento 32006M4873. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso COMP/M.4904 — Lite-On/Perlos)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 262/07)

L'8 ottobre 2007 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento 32007M4904. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso COMP/M.4756 — AGCO/ARGO/Laverda)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 262/08)

Il 13 settembre 2007 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento 32007M4756. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso COMP/M.4862 — Transdev/Connexxion Holding)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 262/09)

Il 2 ottobre 2007 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
  - in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento 32007M4862. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Informazioni)

**INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E  
DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA**

**COMMISSIONE**

**Tassi di cambio dell'euro<sup>(1)</sup>**

**31 ottobre 2007**

(2007/C 262/10)

**1 euro =**

	Moneta	Tasso di cambio		Moneta	Tasso di cambio
USD	dollari USA	1,4447	RON	leu rumeni	3,3360
JPY	yen giapponesi	166,49	SKK	corone slovacche	33,332
DKK	corone danesi	7,4547	TRY	lire turche	1,6987
GBP	sterline inglesi	0,69730	AUD	dollari australiani	1,5658
SEK	corone svedesi	9,2191	CAD	dollari canadesi	1,3768
CHF	franchi svizzeri	1,6762	HKD	dollari di Hong Kong	11,1966
ISK	corone islandesi	86,62	NZD	dollari neozelandesi	1,8863
NOK	corone norvegesi	7,7910	SGD	dollari di Singapore	2,0931
BGN	lev bulgari	1,9558	KRW	won sudcoreani	1 301,39
CYP	sterline cipriote	0,5842	ZAR	rand sudafricani	9,4822
CZK	corone cecche	26,973	CNY	renminbi Yuan cinese	10,7818
EEK	corone estoni	15,6466	HRK	kuna croata	7,3463
HUF	fiorini ungheresi	251,41	IDR	rupia indonesiana	13 142,44
LTL	litas lituani	3,4528	MYR	ringgit malese	4,8181
LVL	lats lettoni	0,7022	PHP	peso filippino	63,104
MTL	lire maltesi	0,4293	RUB	rublo russo	35,6750
PLN	zloty polacchi	3,6377	THB	baht thailandese	45,787

<sup>(1)</sup> Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

## MEDIATORE EUROPEO

### **Relazione annuale del 2006**

(2007/C 262/11)

Il Mediatore europeo ha presentato la propria Relazione annuale relativa all'anno 2006 al Parlamento europeo, in accordo a quanto stabilito dal comma 1 dell'articolo 195 del trattato costitutivo delle Comunità europee e dal comma 8, dell'articolo 3, della Decisione del Parlamento europeo concernente lo statuto e le condizioni per l'esercizio delle funzioni del Mediatore.

La relazione annuale ed un compendio della stessa sono disponibili in tutte le 23 lingue ufficiali nella pagina Internet del Mediatore:

<http://www.ombudsman.europa.eu>

Copie di queste pubblicazioni possono essere gratuitamente richieste all'Ufficio del Mediatore europeo:

1, Avenue du Président Robert Schuman  
B.P. 403  
F-67001 Strasbourg Cedex  
Tel. (33-3) 88 17 23 13  
Fax (33-3) 88 17 90 62  
E-mail: eo@ombudsman.europa.eu

---

## INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

**Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 1628/2006 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato agli aiuti di Stato per investimenti a finalità regionale**

**(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 262/12)

Numero dell'aiuto	XR 9/07
Stato membro	Regno Unito
Regione	West Wales and the Valleys
Titolo del regime di aiuti o denominazione dell'impresa beneficiaria dell'aiuto integrativo ad hoc	Denbighshire Business Development Grant
Base giuridica	S. 2 Local Government Act 2000
Tipo di misura	Regime
Spesa annua prevista	0,3 Mio EUR
Intensità massima di aiuti	30 %
	Conformemente all'articolo 4 del regolamento
Data di applicazione	1.2.2007
Durata	31.12.2013
Settore economico	Tutti i settori ammissibili per aiuti agli investimenti a finalità regionale
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Denbighshire County Council — Development Services Trem Clwyd Canol y Dre Ruthin LL15 1QA United Kingdom Tel. (44-182) 470 80 82 E-mail: econ.dev@denbighshire.gov.uk
Il sito Internet su cui è pubblicato il regime di aiuti	<a href="http://www.denbighshiresupportingbusiness.co.uk/General/xhtml/article.asp?PageName=6">www.denbighshiresupportingbusiness.co.uk/General/xhtml/article.asp?PageName=6</a> (hyperlink in 3rd paragraph: 'here')
Altre informazioni	—

Numero dell'aiuto	XR 155/07
Stato membro	Regno Unito
Regione	Wales
Titolo del regime di aiuti o denominazione dell'impresa beneficiaria dell'aiuto integrativo ad hoc	Welsh Local Government Regional Investment Aid Scheme
Base giuridica	The Local Government Act 2000 (C22), Part 1
Tipo di misura	Regime
Spesa annua prevista	5 Mio GBP
Intensità massima di aiuti	30 % Conformemente all'articolo 4 del regolamento
Data di applicazione	1.10.2007
Durata	31.12.2013
Settore economico	Tutti i settori ammissibili per aiuti agli investimenti a finalità regionale
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Blaenau Gwent County Borough Council, Bridgend County Borough Council, Caerphilly County Borough Council, City and County of Cardiff, Carmarthenshire County Council, Ceredigion County Council, Conwy County Borough Council, Denbighshire County Council, Flintshire County Council, Gwynedd Council, Isle of Anglesey County Council, Merthyr Tydfil County Borough Council, Neath Port Talbot County Borough Council, Newport City Council, Pembrokeshire County Council, Powys County Council, Rhondda Cynon Taf County Borough Council, City and County of Swansea, Torfaen County Borough Council, and Wrexham County Borough Council C/o Welsh Local Government Association Local Government House Drake Walk Cardiff CF10 4LG United Kingdom Tel. (44-292) 046 86 00 Fax: (44-292) 046 86 01
Il sito Internet su cui è pubblicato il regime di aiuti	<a href="http://www.wlga.gov.uk/uploads/publications/3376.pdf">http://www.wlga.gov.uk/uploads/publications/3376.pdf</a>
Altre informazioni	—

## V

(Avvisi)

**PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA  
COMMERCIALE COMUNE**

**COMMISSIONE**

**Avviso relativo alle misure compensative in vigore nei confronti delle importazioni nella Comunità di alcuni tipi di biancheria da letto di cotone originaria dell'India: modifica della ragione sociale di una società soggetta a un'aliquota individuale del dazio compensativo**

(2007/C 262/13)

Le importazioni di alcuni tipi di biancheria da letto di cotone originari dell'India sono soggette a una dazio compensativo definitivo istituito dal regolamento (CE) n. 74/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>.

Ramesh Textiles, un'impresa con sede in India le cui esportazioni nella Comunità di biancheria da letto di cotone sono soggette a un dazio compensativo del 7,6 % istituito a norma dell'articolo 1, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 74/2004, ha informato la Commissione che il 1º aprile 2007 ha modificato la propria denominazione in Ramesh Textiles India Pvt. Ltd.

La società ha dichiarato che la modifica della ragione sociale non pregiudica il suo diritto di beneficiare dell'aliquota di dazio individuale applicata alla società designata con il vecchio nome di Ramesh Textiles.

La Commissione ha esaminato le informazioni fornite e ha concluso che la modifica della ragione sociale non pregiudica in alcun modo le conclusioni del regolamento (CE) n. 74/2004. Di conseguenza, nell'allegato del regolamento (CE) n. 74/2004 il riferimento a Ramesh Textiles va inteso come riferimento a Ramesh Textiles India Pvt. Ltd.

Il codice addizionale TARIC A498, precedentemente attribuito a Ramesh Textiles, si applica a Ramesh Textiles India Pvt. Ltd.

---

<sup>(1)</sup> GU L 12 del 17.1.2004, pag. 1. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1840/2006 (GU L 355 del 15.12.2006, pag. 4).

## PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

### COMMISSIONE

#### **Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.4854 — TomTom/Tele Atlas)**

**(Testo rilevante ai fini del SEE)**

**(2007/C 262/14)**

1. In data 22 ottobre 2007 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio<sup>(1)</sup>. Con tale operazione l'impresa TomTom N.V. («TomTom», Paesi Bassi) acquisisce ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo dell'insieme dell'impresa Tele Atlas N.V. («Tele Atlas», Paesi Bassi) mediante offerta pubblica annunciata.
2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:
  - per TomTom: software e dispositivi di navigazione,
  - per Tele Atlas: database cartografici in formato digitale.
3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia, si riserva la decisione finale al riguardo.
4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni relative all'operazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4854 — TomTom/Tele Atlas, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale della Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

**Notifica preventiva di una concentrazione****(Caso COMP/M.4701 — Generali/PPF Insurance Business)**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/C 262/15)

1. In data 25 ottobre 2007 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio<sup>(1)</sup>. Con tale operazione l'impresa Assicurazioni Generali SpA («Generali», Italia) acquisisce ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo dell'insieme del comparto assicurativo in Europa centrale e Asia centrale di PPF Group N.V. («PPF», Paesi Bassi) mediante acquisto di quote in una società di nuova costituzione («Generali PPF Holding B.V.», Paesi Bassi).

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- Generali: assicurazioni e servizi finanziari, principalmente in Europa,
- Generali PPF Holding B.V.: assicurazioni e servizi correlati in Europa centrale e Asia centrale conferiti da PPF e da Generali. PPF conferirà principalmente l'impresa assicurativa ceca Česká pojišťovna.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni relative all'operazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4701 — Generali/PPF Insurance Business, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale della Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

**Notifica preventiva di una concentrazione**  
**(Caso COMP/M.4917 — GE/Dogus/JV)**  
**Caso ammissibile alla procedura semplificata**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/C 262/16)

1. In data 24 ottobre 2007 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio (<sup>1</sup>). Con tale operazione le imprese General Electric Capital Corporation («GECC», Stati Uniti), una controllata di General Electric Company («GE», Stati Uniti) e Doğuş Holdings A.S. («Dogus» Turchia) acquisiscono, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio, il controllo in comune delle imprese Motoractive Leasing IFN («Motoractive», Romania), Domenia Credit IFN («Domenia», Romania) e Ralfi IFN («Ralfi», Romania), attualmente sotto controllo diretto e indiretto di GECC, mediante acquisto di quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per GE: società diversificata, operante in diversi settori di produzione, tecnologia e servizi, inclusi servizi bancari e di credito,
- per GECC: funzionamento delle attività di servizi finanziari di GE,
- per Dogus: opera nel settore della finanza, dell'automobile, dell'edilizia, del turismo, dei media, degli immobili e dell'energia,
- per Motoractive: fornitura di servizi finanziari a privati e PMI in Romania,
- per Domenia: fornitura di servizi finanziari a privati e PMI in Romania,
- per Ralfi: fornitura di servizi finanziari a privati in Romania.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia, si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio (<sup>2</sup>), il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni relative sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4917 — GE/Dogus/JV, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale della Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

(<sup>1</sup>) GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

(<sup>2</sup>) GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32.